

Úradný vestník

Európskej únie

L 281



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 62

31. októbra 2019

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/1838 z 30. októbra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/124, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách 1

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2019/1838

z 30. októbra 2019,

ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/124, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ⁽¹⁾ sa vyžaduje, aby sa prijali ochranné opatrenia s prihliadnutím na dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania, a v relevantných prípadoch aj na správy Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo a iných poradných orgánov, ako aj na odporúčania poskytnuté poradnými radami zriadenými pre príslušné zemepisné oblasti alebo oblasti pôsobnosti vrátane všetkých spoločných odporúčaní členských štátov.
- (2) Povinnosťou Rady je prijímať opatrenia týkajúce sa stanovovania a pridelenia rybolovných možností a v prípade potreby aj určité podmienky, ktoré s nimi funkčne súvisia. Rybolovné možnosti by sa mali členským štátom prideliť tak, aby sa každému členskému štátu zabezpečila relatívna stabilita rybolovných činností v prípade každej populácie rýb alebo druhu rybolovu a aby sa náležite zohľadňovali ciele spoločnej rybárskej politiky (SRP) stanovené v nariadení (EÚ) č. 1380/2013.
- (3) V nariadení (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že cieľom SRP je dosiahnuť mieru využívania na úrovni maximálneho udržateľného výnosu (ďalej len „MSY“ – *maximum sustainable yield*) vo všetkých možných prípadoch do roku 2015 a v ostatných prípadoch postupne a progresívne najneskôr do roku 2020 pre všetky populácie rýb.
- (4) Preto by sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 1380/2013 mali na základe dostupných vedeckých odporúčaní stanoviť celkové povolené výlovy (ďalej len „TAC“ – *total allowable catch*), pričom by sa mali zohľadniť biologické a sociálno-ekonomické aspekty a zároveň by sa malo zabezpečiť spravodlivé zaobchádzanie s jednotlivými odvetviami rybolovu; je tiež dôležité zohľadniť stanoviská vyjadrené počas konzultácií so zainteresovanými stranami.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (5) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 ⁽³⁾ sa stanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sleďa atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie (ďalej len „plán“). Cieľom plánu je zabezpečiť, aby využívanie živých morských biologických zdrojov viedlo k obnove a zachovaniu populácií lovených druhov nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť MSY. Na tento účel sa má cieľová hodnota rybolovnej úmrtnosti pre príslušné populácie vyjadrená rozsahom hodnôt dosiahnuť čo najskôr a postupne a progresívne do roku 2020. Je vhodné stanoviť obmedzenia výlovu uplatniteľné v roku 2020 na populácie tresky škvrnitej, sleďa atlantického a šproty severnej v Baltskom mori v súlade s cieľmi plánu.
- (6) Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES) uviedla, že biomasa sleďa atlantického v západnej časti Baltského mora v poddivíziách ICES 20 – 24 sa nachádza naďalej pod úrovňou hraničného referenčného bodu pre biomasu neresiacej sa populácie, pod hranicou ktorého môže dôjsť k zníženiu reprodukčnej schopnosti (B_{lim}). Preto ICES vo svojom ročnom vedeckom odporúčaní z 29. mája 2019 navrhuje pre túto populáciu nulové úlovky. V súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139 by sa preto mali prijať všetky vhodné nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie na úroveň presahujúcu úroveň, pri ktorej možno dosiahnuť MSY. V uvedenom ustanovení sa navyše požaduje prijatie ďalších nápravných opatrení. Na tento účel je potrebné vziať do úvahy harmonogram na dosiahnutie všeobecných cieľov SRP a konkrétnych cieľov plánu s ohľadom na očakávaný účinok prijatých nápravných opatrení a súčasne sledovať ciele hospodárskeho a sociálneho prínosu a prínosu v oblasti zamestnanosti, ako je stanovené v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Podľa uvedených skutočností a v súlade s článkom 4 ods. 4 a článkom 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139 je vhodné, aby sa rybolovné možnosti pre západobaltskú populáciu sleďa atlantického stanovili vzhľadom na úbytok biomasy na hodnotu nižšiu než rozsahy rybolovnej úmrtnosti.
- (7) Pokiaľ ide o východobaltskú populáciu tresky škvrnitej, ICES dokázala poskytnúť analytické posúdenie po prvýkrát po niekoľkých rokoch. Podľa odhadov ICES je biomasa pod úrovňou B_{lim} a v strednodobom horizonte zostane pod úrovňou tohto referenčného bodu aj v prípade, že sa v tejto populácii nebude vôbec loviť. ICES preto vydala vedecké odporúčanie, v ktorom navrhuje na rok 2020 nulové úlovky. Nedokázala však určiť hodnoty rozsahov rybolovnej úmrtnosti. Na základe posúdenia populácií a s cieľom reagovať čo najrýchlejšie prijala Komisia vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/1248 ⁽³⁾, ktorým sa stanovujú núdzové opatrenia na zmiernenie vážneho ohrozenia ochrany populácie tresky škvrnitej (*Gadus morhua*) vo východnej časti Baltského mora. Podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139 sa rybolovné možnosti na rok 2020 musia stanoviť tak, aby sa zabezpečil rýchly návrat príslušnej populácie na úroveň presahujúcu úroveň, pri ktorej možno dosiahnuť MSY.
- (8) Ak by sa rybolovné možnosti pre východobaltskú populáciu tresky škvrnitej stanovili na úrovni uvedenej vo vedeckom odporúčaní, povinnosť vylodiť pri zmiešanom rybolove všetky úlovky vrátane vedľajších úlovkov z východobaltskej populácie tresky škvrnitej by spôsobila fenomén tzv. blokačných druhov. S cieľom dosiahnuť ideálnu rovnováhu medzi možnosťou pokračovať v rybolove s ohľadom na inak potenciálne závažné socio-ekonomické dôsledky na jednej strane a potrebou dosiahnuť dobrý biologický stav danej populácie s prihliadnutím na to, že pri zmiešanom rybolove je náročné súbežne loviť vo všetkých populáciách na úrovni MSY, na druhej strane, je vhodné stanoviť špecifický TAC pre vedľajšie úlovky z východobaltskej populácie tresky škvrnitej. Pre tresku škvrnitú by sa však mali povoliť rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu a v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 ⁽⁴⁾. Uvedený TAC by sa mal stanoviť tak, aby sa nezvýšila úmrtnosť a aby sa poskytla motivácia na zlepšenie selektívnosti a zamedzovania nechceným úlovkom.
- (9) Očakáva sa, že v novembri 2019 ICES vydá odporúčanie týkajúce sa úrovne nezamedziteľných vedľajších úlovkov tresky škvrnitej vo východnej časti Baltského mora pri rybolove, ktorý nie je zameraný na lov tresky škvrnitej vo východnej časti Baltského mora. Ak sa úroveň, ktorú odporučí ICES, bude líšiť od úrovne stanovenej v tomto nariadení, TAC pre tresku škvrnitú vo východnej časti Baltského mora by sa mal zmeniť tak, aby sa zabezpečilo, že je v súlade s odporúčaním ICES a vzťahuje sa len na nezamedziteľné vedľajšie úlovky z tejto populácie v rámci iných druhov rybolovu.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sleďa atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1248 z 22. júla 2019, ktorým sa stanovujú opatrenia na zmiernenie vážneho ohrozenia ochrany populácie tresky škvrnitej (*Gadus morhua*) vo východnej časti Baltského mora (Ú. v. EÚ L 195, 23.7.2019, s. 2).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105).

- (10) Okrem toho sa v článku 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139 uvádza, že sa majú prijať ďalšie nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie na úroveň presahujúcu úroveň, pri ktorej možno dosiahnuť MSY. Vo vedeckom odporúčaní sa uvádza, že zákaz rybolovu najmä počas obdobia neresenia môže mať pre danú populáciu dodatočný prínos, aký nemožno dosiahnuť len samotným TAC, napríklad početnejšie doplnenie populácie vďaka nerušenému nereseniu. Vzhľadom na stav východobaltskej populácie tresky škvrnitej je vhodné rozšíriť rozsah pôsobnosti a časový rámec súčasného zákazu rybolovu počas letného obdobia neresenia pre východobaltskú populáciu tresky škvrnitej. Vo vedeckom odporúčaní sa okrem toho uvádza, že relatívny význam rekreačného rybolovu východobaltskej populácie tresky škvrnitej závisí od úrovne TAC. Vzhľadom na veľmi výrazné zníženie TAC sa množstvá ulovené pri rekreačnom rybolove považujú za nie zanedbateľné. Preto je vhodné zakázať rekreačný rybolov tresky škvrnitej v poddivíziách ICES 25 a 26, kde je východobaltská populácia tresky škvrnitej najpočetnejšia.
- (11) Vo vedeckých odporúčaníach pre západobaltskú populáciu tresky škvrnitej sa uvádza, že na celkovej rybolovnej úmrtnosti danej populácie sa významnou mierou podieľa rekreačný rybolov. So zreteľom na aktuálny stav tejto populácie a znížený TAC je vhodné sprísniť denné obmedzenie počtu úlovkov na rybára. Tým nie je dotknutá zásada relatívnej stability, ktorá sa uplatňuje na komerčné rybolovné činnosti. Z vedeckých odporúčaní takisto vyplýva, že západobaltské a východobaltské populácie tresky škvrnitej sa v poddivízii ICES 24 prelínajú. S cieľom chrániť východobaltskú populáciu tresky škvrnitej a zabezpečiť rovnaké podmienky hospodárenia, ako sú podmienky hospodárenia s východobaltskou populáciou tresky škvrnitej, je vhodné obmedziť používanie TAC v poddivízii ICES 24 na vedľajšie úlovky tresky škvrnitej okrem rybolovných operácií vykonávaných výlučne na účely vedeckého výskumu a v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241. Okrem toho by mala existovať výnimka pre malých pobrežných rybárov loviacich s pasívnym výstrojom v oblastiach do šiestich námorných míľ meraných od základných línií, kde hĺbka vody nepresahuje 20 metrov, keďže v týchto plytkých pobrežných oblastiach západobaltská populácia tresky škvrnitej prevláda. Z tohto dôvodu a s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky ako v poddivíziách ICES 25 a 26 by sa rekreačný rybolov tresky škvrnitej v poddivízii ICES 24 mal zakázať vo vzdialenosti viac ako šesť námorných míľ meraných od základných línií. Vzhľadom na povážlivý stav tejto populácie a na skutočnosť, že vo vedeckých odporúčaníach sa uvádza, že zákaz rybolovu najmä počas obdobia neresenia môže mať pre populáciu dodatočný prínos, aký nemožno dosiahnuť len samotným TAC, napríklad početnejšie doplnenie populácie vďaka nerušenému nereseniu, je vhodné znovu zaviesť zákaz komerčných rybolovných činností počas zimného obdobia neresenia.
- (12) S cieľom zaručiť plné využitie rybolovných možností v pobrežných vodách je vhodné zaviesť obmedzenú medzioblastnú flexibilitu pre lososa atlantického medzi poddivíziami ICES 22 – 31 a poddivíziou ICES 32 pre členský štát, ktorý o takúto flexibilitu požiada.
- (13) V odporúčaní ICES sa uvádza, že 32 % úlovkov v rámci rybolovu lososa atlantického sa nahlasuje nesprávne, najmä ako úlovky pstruha morského. Keďže väčšina úlovkov pstruha morského v Baltskom mori pochádza z pobrežných oblastí, je vhodné zakázať rybolov pstruha morského vo vzdialenosti viac ako štyri námorné míle a obmedziť vedľajšie úlovky pstruha morského na 3 % kombinovaného úlovku pstruha morského a lososa atlantického, čo by malo prispieť k tomu, aby sa zabránilo nesprávnemu nahlasovaniu úlovkov lososa atlantického ako úlovkov pstruha morského.
- (14) Vzhľadom na to, že biomasa neresiacej sa populácie šproty severnej je nad hodnotou $MSY B_{trigger}$ (biomasa neresiacej sa populácie), je vhodné stanoviť TAC v súlade s horným rozsahom FMSY s cieľom obmedziť výkyvy rybolovných možností medzi po sebe idúcimi rokmi v súlade s článkom 4 ods. 5 písm. c) nariadenia (EÚ) 2016/1139.
- (15) Využívanie rybolovných možností stanovených v tomto nariadení podlieha uplatňovaniu nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009^(*), a najmä jeho článku 33 o zaznamenávaní úlovkov a rybolovného úsilia a článku 34 o zasielaní údajov o vyčerpaní rybolovných možností Komisii. V tomto nariadení by sa preto mali špecifikovať kódy, ktoré majú členské štáty používať pri zasielaní údajov Komisii v súvislosti s vyloďovaním úlovkov z populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

(*) Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

- (16) Nariadením Rady (ES) č. 847/96 ⁽⁶⁾ sa zaviedli dodatočné podmienky medziročného riadenia TAC vrátane ustanovení o flexibilitě podľa článkov 3 a 4 týkajúcich sa preventívneho a analytického TAC. Podľa článku 2 uvedeného nariadenia Rada pri stanovovaní TAC rozhoduje o tom, na ktoré populácie sa článok 3 alebo 4 neuplatňuje, a to najmä na základe biologického stavu populácií. Nedávno sa článkom 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 zaviedol mechanizmus medziročnej flexibility pre všetky populácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky. S cieľom zabrániť nadmernej flexibilitě, ktorou by sa oslabila zásada rozumného a zodpovedného využívania živých morských biologických zdrojov, bránilo by sa ňou dosiahnutiu cieľov SRP a zhoršil by sa ňou biologický stav populácií, by sa preto malo stanoviť, že články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňujú na analytický TAC len vtedy, keď sa nevyužíva medziročná flexibilita stanovená v článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (17) Navyše vzhľadom na to, že biomasa východobaltskej populácie tresky škvrnitej je pod úrovňou B_{lim} a že v roku 2020 sú povolené len vedľajšie úlovky a rybolov na vedecké účely, sa členské štáty zaviazali, že v roku 2020 nebudú uplatňovať článok 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 na túto populáciu, aby úlovky v roku 2020 nepresiahli stanovený TAC.
- (18) Na základe nového vedeckého odporúčania by sa mal na obdobie od 1. novembra 2019 do 31. októbra 2020 stanoviť predbežný TAC pre tresku koruškovitú v divízii ICES 3a a vo vodách Únie divízie ICES 2a a podoblasti ICES 4.
- (19) ICES vydala 1. októbra 2019 revidované odporúčanie týkajúce sa soley európskej (*Solea solea*) v divíziách ICES 7f a 7g (Bristolský záliv, Keltské more). Na základe uvedeného odporúčania by sa TAC pre túto populáciu mohol zvýšiť. Zvýšenie by sa malo obmedziť na 20 % s cieľom zohľadniť rybolovnú kapacitu pre túto populáciu do konca roku 2019.
- (20) V tabuľke rybolovných možností pre nototenie rodu *Dissostichus* v oblasti dohovoru SPRFMO podľa nariadenia Rady (EÚ) 2019/124 ⁽⁷⁾ by sa mal opraviť označovací kód.
- (21) S cieľom predísť prerušeniu rybolovných činností a zabezpečiť živobytie rybárov Únie by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2020. Na tresku koruškovitú v divízii ICES 3a a vo vodách Únie divízie ICES 2a a podoblasti ICES 4 by sa však toto nariadenie malo uplatňovať od 1. novembra 2019 do 31. októbra 2020. TAC pre soleu európsku v divíziách ICES 7f a 7g a TAC pre nototenie rodu *Dissostichus* v oblasti dohovoru SPRFMO podľa nariadenia (EÚ) 2019/124 sa uplatňujú od 1. januára 2019. Zvýšenie TAC pre soleu európsku a zmena v označovacom kóde pre nototenie rodu *Dissostichus* by sa preto mali uplatňovať s účinnosťou od uvedeného dátumu. Takýmto spätným uplatňovaním nie je dotknutá zásada právnej istoty ani zásada ochrany oprávnených očakávaní, pretože príslušné rybolovné možnosti sa v porovnaní s rybolovnými možnosťami pôvodne stanovenými v nariadení (EÚ) 2019/124 zvyšujú. Z dôvodu naliehavosti by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Baltskom mori na rok 2020 a menia sa určité rybolovné možnosti v iných vodách stanovené nariadením (EÚ) 2019/124.

⁽⁶⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

⁽⁷⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/124 z 30. januára 2019, ktorým sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2019, s. 1).

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na rybárske plavidlá Únie pôsobiace v Baltskom mori.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje aj na rekreačný rybolov vtedy, keď sa to výslovne uvádza v príslušných ustanoveniach.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov uvedené v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

Okrem toho sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „poddivízia“ je poddivízia ICES v Baltskom mori v zmysle prílohy III k nariadeniu Rady (ES) č. 218/2009 ⁽⁸⁾;
2. „celkový povolený výlov“ (TAC) je množstvo rýb z každej populácie, ktoré možno vyloviť počas jedného roka;
3. „kvóta“ je podiel na TAC pridelený Únii, členskému štátu alebo tretej krajine;
4. „rekreačný rybolov“ sú nekomerčné rybárske činnosti, pri ktorých sa využívajú morské biologické zdroje na rekreačné, turistické alebo športové účely.

KAPITOLA II

RYBOLOVNÉ MOŽNOSTI

Článok 4

TAC a prideľovanie

TAC, kvóty a v náležitých prípadoch aj podmienky, ktoré s nimi funkčne súvisia, sú stanovené v prílohe.

Článok 5

Osobitné ustanovenia o prideľovaní rybolovných možností

Prideľovanie rybolovných možností jednotlivým členským štátom podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje bez toho, aby boli dotknuté:

- a) výmeny vykonané podľa článku 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
- b) zníženia a prerozdelenia vykonané podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
- c) dodatočné vylozenia povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96 alebo podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
- d) množstvá zadržané v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 847/96 alebo prevedené podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
- e) odpočítania vykonané podľa článkov 105 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

⁽⁸⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70).

Článok 6

Podmienky vyłodenia úlovkov a vedľajších úlovkov

Populácie necieľových druhov v rámci bezpečných biologických hraníc podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ktoré spĺňajú podmienky pre výnimku z povinnosti započítavať úlovky do príslušnej kvóty, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 7

Opatrenia týkajúce sa rekreačného rybolovu tresky škvrnitej v poddivíziách ICES 22 – 26

1. Pri rekreačnom rybolove v poddivíziách ICES 22 a 23 a v poddivízii ICES 24 v rozpätí šiestich námorných míľ meraných od základných línií si každý rybár môže denne ponechať maximálne päť jedincov tresky škvrnitej.
2. Odchylne od odseku 1 platí, že v období od 1. februára do 31. marca 2020 si v poddivíziách ICES 22 a 23 a v poddivízii ICES 24 v rozpätí šiestich námorných míľ meraných od základných línií môže každý rybár denne ponechať maximálne dva jedince tresky škvrnitej.
3. V poddivízii ICES 24 vo vzdialenosti viac ako šesť námorných míľ meraných od základných línií a v poddivíziách ICES 25 a 26 je rekreačný rybolov tresky škvrnitej zakázaný.
4. Odsekmi 1, 2 a 3 nie sú dotknuté prísnejšie vnútroštátne opatrenia.

Článok 8

Opatrenia týkajúce sa rybolovu pstruha morského a lososa atlantického v poddivíziách ICES 22 – 32

1. V období od 1. januára do 31. decembra 2020 platí pre rybárske plavidlá zákaz rybolovu pstruha morského vo vzdialenosti viac ako štyri námorné míle merané od základných línií v poddivíziách ICES 22 – 32. Pri rybolove lososa atlantického v uvedených vodách nesmú vedľajšie úlovky pstruha morského v žiadnom okamihu, či už na palube alebo po vyłodení po každom rybárskom výjazde, presiahnuť 3 % z celkového úlovku lososa atlantického a pstruha morského.
2. Odsekom 1 nie sú dotknuté prísnejšie vnútroštátne opatrenia.

Článok 9

Flexibilita

1. Pokiaľ sa v prílohe k tomuto nariadeniu neuvádza inak, článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňuje na populácie, v prípade ktorých sa uplatňuje preventívny TAC, a článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 uvedeného nariadenia sa uplatňujú na populácie, v prípade ktorých sa uplatňuje analytický TAC.
2. Článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňujú, keď členský štát využíva medziročnú flexibilitu stanovenú v článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

Článok 10

Prenos údajov

Keď členské štáty zasielajú Komisii údaje o ulovených alebo vyłodených množstvách populácií podľa článkov 33 a 34 nariadenia (ES) č. 1224/2009, používajú na tento účel kódy populácií uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Zmeny nariadenia (EÚ) 2019/124

1. Príloha IA k nariadeniu (EÚ) 2019/124 sa mení takto:
1. Tabuľka rybolovných možností pre soleu európsku v divíziách ICES 7f a 7g sa nahrádza takto:

„Druh:	solea európska <i>Solea solea</i>	Zóna:	7f a 7g (SOL/7FG.)
Belgicko	630	Analytický TAC“	
Francúzsko	63		
Írsko	32		
Spojené kráľovstvo	284		
Únia	1 009		
TAC	1 009		

2. Tabuľka rybolovných možností pre tresku koruškovitú a súvisiace vedľajšie úlovky v divízii ICES 3a a vo vodách Únie divízie ICES 2a a podoblasti ICES 4 sa nahrádza takto:

„Druh:	treska koruškovitá a súvisiace vedľajšie úlovky <i>Trisopterus esmarkii</i>		Zóna:	3a; vody Únie zón 2a a 4 (NOP/2A3A4.)
Rok	2019	2020	Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Dánsko	54 949 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	64 940 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾		
Nemecko	11 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	12 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾		
Holandsko	40 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾		
Únia	55 000 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	65 000 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾		
Nórsko	14 500 ⁽⁴⁾	0 ⁽⁴⁾		
Faerské ostrovy	5 000 ⁽⁵⁾	0 ⁽⁵⁾		
TAC	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa		

⁽¹⁾ Vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej a tresky merlang môžu predstavovať maximálne 5 % kvóty (OT2/*2A3A4). Vedľajšie úlovky tresky jednoškrvnnej a tresky merlang započítané do kvóty podľa tohto ustanovenia a vedľajšie úlovky druhov započítaných do kvóty podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 nesmú spolu presiahnuť 9 % kvóty.

⁽²⁾ V rámci kvóty možno loviť iba vo vodách Únie zón ICES 2a, 3a a 4.

⁽³⁾ V rámci kvóty Únie možno loviť len od 1. novembra 2018 do 31. októbra 2019.

⁽⁴⁾ Používa sa triediaca mriežka.

⁽⁵⁾ Používa sa triediaca mriežka. Vrátane maximálne 15 % nezamedziteľných vedľajších úlovkov (NOP/*2A3A4), ktoré sa započítajú do tejto kvóty.

⁽⁶⁾ V rámci kvóty Únie možno loviť od 1. novembra 2019 do 31. októbra 2020.“

2. V prílohe IJ sa v tabuľke rybolovných možností pre nototénie rodu *Dissostichus* v oblasti dohovoru SPRFMO nahrádza označovací kód „TOP/SPRFMO“ kódom „TOT/SPR-AE“.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2020 s výnimkou článku 11 ods. 1 bodu 2, ktorý sa uplatňuje od 1. novembra 2019 do 31. októbra 2020, a s výnimkou článku 11 ods. 1 bodu 1 a článku 11 ods. 2, ktoré sa uplatňujú od 1. januára 2019.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. októbra 2019

Za Radu
Predsedníčka
T. TUPPURAINEN

PRÍLOHA

TAC UPLATNITEĽNÉ NA RYBÁRSKE PLAVIDLÁ ÚNIE V OBLASTIACH, KDE EXISTUJÚ TAC, PODĽA JEDNOTLIVÝCH DRUHOV A OBLASTÍ

V nasledujúcich tabuľkách sú stanovené TAC a kvóty (v tonách živej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) podľa populácií a podmienky, ktoré s nimi funkčne súvisia.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na rybolovné zóny sú odkazmi na zóny ICES.

Populácie rýb sa uvádzajú v abecednom poradí latinských mien jednotlivých druhov.

Na účely tohto nariadenia sa uvádza táto porovnávacia tabuľka latinských a slovenských mien:

Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód	Slovenské meno
<i>Clupea harengus</i>	HER	sleď atlantický
<i>Gadus morhua</i>	COD	treska škvrnitá
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	platesa veľká
<i>Salmo salar</i>	SAL	losos atlantický
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	šprota severná

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	poddivízie 30-31 (HER/30/31.)
Fínsko	53 306		
Švédsko	11 712		
Únia	65 018		
TAC	65 018	Preventívny TAC	

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	poddivízie 22-24 (HER/3BC+24)
Dánsko	442		
Nemecko	1 738		
Fínsko	0		
Poľsko	410		
Švédsko	560		
Únia	3 150		
TAC	3 150	Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32 (HER/3D-R30)
Dánsko	3 374		
Nemecko	895		
Estónsko	17 232		
Fínsko	33 637		
Lotyšsko	4 253		
Litva	4 478		
Poľsko	38 215		
Švédsko	51 300		
Únia	153 384		
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.	

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	poddivízia 28.1 (HER/03D.RG)
Estónsko	15 906		
Lotyšsko	18 539		
Únia	34 445		
TAC	34 445	Analytický TAC Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.	

Druh:	treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	vody Únie poddivízií 25-2 (COD/3DX32.)
Dánsko	459	(¹⁾ (²⁾)	
Nemecko	183	(¹⁾ (²⁾)	
Estónsko	45	(¹⁾ (²⁾)	
Fínsko	35	(¹⁾ (²⁾)	
Lotyšsko	171	(¹⁾ (²⁾)	
Litva	113	(¹⁾ (²⁾)	
Poľsko	529	(¹⁾ (²⁾)	
Švédsko	465	(¹⁾ (²⁾)	
Únia	2 000	(¹⁾ (²⁾)	
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	

(¹) Výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je povolený cielený rybolov.

Odchyľne od prvého odseku sa rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu môžu zameriavať na tresku škvrnitú pod podmienkou, že sa uvedený vedecký výskum vykonáva v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

(²) V poddivíziách 25 a 26 platí zákaz loviť v rámci tejto kvóty od 1. mája do 31. augusta.

Odchyľne od prvého odseku sa obdobie zákazu rybolovu nevzťahuje na rybárske plavidlá Únie s celkovou dĺžkou menšou ako 12 metrov, ktoré lovia žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami, lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami (okrem unášaných lovných šnúr), ručnými šnúrami a výstrojom na džigovanie alebo iným pasívnym výstrojom v oblastiach, kde hĺbka vody dosahuje menej než 20 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány. Kapitáni uvedených rybárskych plavidiel zabezpečia, aby kontrolné orgány členského štátu mohli ich rybolovnú činnosť kedykoľvek monitorovať.

Druh:	treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	poddivízie 22-24 (COD/3BC+24)
Dánsko	1 662	(¹⁾ (²⁾)	
Nemecko	812	(¹⁾ (²⁾)	
Estónsko	37	(¹⁾ (²⁾)	
Fínsko	33	(¹)(²)	
Lotyšsko	137	(¹⁾ (²⁾)	
Litva	89	(¹⁾ (²⁾)	
Poľsko	444	(¹⁾ (²⁾)	

Druh:	treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	poddivízie 22-24 (COD/3BC+24)
Švédsko	592	(¹⁾ (²⁾)	
Únia	3 806	(¹⁾ (²⁾)	
TAC	3 806	(¹⁾ (²⁾)	Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(¹⁾ V poddivízii 24 výhradne ako vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty nie je v poddivízii 24 povolený cielený rybolov.

Odchylne od prvého odseku sa rybolovné operácie vykonávané výhradne na účely vedeckého výskumu môžu zameriavať na tresku škvrnitú pod podmienkou, že sa tento vedecký výskum vykonáva v plnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 25 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

Odchylne od prvého odseku sa rybolov v rámci tejto kvóty v poddivízii 24 povoľuje pre rybárske plavidlá Únie s celkovou dĺžkou menšou ako 12 metrov, ktoré lovia žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami, lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami (okrem unášaných lovných šnúr), ručnými šnúrami a výstrojom na džigovanie alebo iným pasívnym výstrojom v oblastiach maximálne do šiestich námorných míľ meraných od základných línií a tam, kde hĺbka vody dosahuje menej než 20 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány. Kapitáni uvedených rybárskych plavidiel zabezpečia, aby kontrolné orgány členského štátu mohli ich rybolovnú činnosť kedykoľvek monitorovať.

(²) V rámci tejto kvóty sa zakazuje loviť v poddivíziách 22 a 23 od 1. februára do 31. marca a v poddivízii 24 od 1. júna do 31. júla.

Odchylne od prvého odseku sa obdobie zákazu rybolovu nevzťahuje na rybárske plavidlá Únie s celkovou dĺžkou menšou ako 12 metrov, ktoré lovia žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami, lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami (okrem unášaných lovných šnúr), ručnými šnúrami a výstrojom na džigovanie alebo iným pasívnym výstrojom v oblastiach, kde hĺbka vody dosahuje menej než 20 metrov podľa súradníc na oficiálnej námornej mape, ktorú vydali príslušné vnútroštátne orgány. Kapitáni uvedených rybárskych plavidiel zabezpečia, aby kontrolné orgány členského štátu mohli ich rybolovnú činnosť kedykoľvek monitorovať.

Druh:	platesa veľká <i>Pleuronectes platessa</i>	Zóna:	vody Únie poddivízií 22-32 (PLÉ/3BCD-C)
Dánsko	4 939		
Nemecko	549		
Poľsko	1 034		
Švédsko	372		
Únia	6 894		
TAC	6 894		Analytický TAC Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.

Druh:	losos atlantický <i>Salmo salar</i>	Zóna:	vody Únie poddivízií 22-31 (SAL/3BCD-F)
Dánsko	17 940 ⁽¹⁾		
Nemecko	1 996 ⁽¹⁾		
Estónsko	1 823 ^{(1) (2)}		
Fínsko	22 370 ⁽¹⁾		
Lotyšsko	11 411 ⁽¹⁾		
Litva	1 341 ⁽¹⁾		
Poľsko	5 442 ⁽¹⁾		
Švédsko	24 252 ⁽¹⁾		
Únia	86 575 ⁽¹⁾		
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC Neuplatňuje sa článok 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	

⁽¹⁾ Vyjadrené počtom jedincov.

⁽²⁾ Osobitná podmienka: vo vodách Únie poddivízie 32 (SAL/*3D32) možno uloviť najviac 20 % tejto kvóty a najviac 400 jedincov.

Druh:	losos atlantický <i>Salmo salar</i>	Zóna:	vody Únie poddivízie 32 (SAL/3D32.)
Estónsko	995 ⁽¹⁾		
Fínsko	8 708 ⁽¹⁾		
Únia	9 703 ⁽¹⁾		
TAC	Neuplatňuje sa	Preventívny TAC	

⁽¹⁾ Vyjadrené počtom jedincov.

Druh:	šprota severná <i>Sprattus sprattus</i>	Zóna:	vody Únie poddivízií 22-32 (SPR/3BCD-C)
Dánsko	20 730		
Nemecko	13 133		
Estónsko	24 072		
Fínsko	10 851		
Lotyšsko	29 073		
Litva	10 517		
Poľsko	61 697		
Švédsko	40 074		
Únia	210 147		
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC Uplatňuje sa článok 6 tohto nariadenia.	

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK